FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

18— 19

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. Macdonald — S. District No. 49 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1, 2, 3 — {in / dans} Township 10 - 2 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — F. Shirtliff — {Enumerator. / Recenseur.} — June 4th

Page 2 — Page 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été déclarée.)			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (reckoning from the preceding). / Famille (à compter de la précédente).	Name of each person in family, beginning with the head of family. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de famille.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter the name of township, parish, city, town or village. If in the municipality of a city, town or village, the word "city," "town" or "village" must be added.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Écrire le nom du canton ou de la paroisse, de la cité, de la ville ou du village. Ce mot doit être ajouté.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family. / Parenté avec le chef de la famille.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If a citizen by birth, write "by birth." / Année de la naturalisation. Si citoyen de naissance, écrire "de naissance."	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte pour son propre bénéfice. (Voir les instructions.)	State whether employer, employé or working on own account. / Dire si patron, employé ou travaillant à son compte pour son propre bénéfice.	Months at work during the year. / Mois de travail dans l'année.	Number employed in each establishment. / Nombre d'employés dans chaque établissement.	Number of weeks employed at principal occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Wages received at principal occupation. / Gages reçus à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de tout autre emploi ou métier.	Total earnings in 1910 (Cols. 26 and 27). / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal et de tout autre emploi ou métier (colonnes 26 et 27).	Rate of earnings per hour at principal occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Kind of Insurance. / Genre d'assurance.	Amount insured. / Montant assuré.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person in Col. 34 speak English or French? / La personne inscrite à la colonne 34 peut-elle parler l'anglais ou le français?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou aliénée.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
6	6	Lacoste Eginite		M	Son	S	Mar	1890	21	Norway	1903		Norwegian	Norwegian	Luth	None																								
		Louise		F	Daughter	S	Sept	1902	9	Norway	1905		Norwegian	Norwegian	Luth	None																							
		Helga		F	Sister	S	May	1897	14	Norway	1910		Norwegian	Norwegian	Luth	None																							
7	7	Lawton T. J.	Lot 5 10 2	M	Head	M	Dec	1859	52	Canada			English	Canadian	R. Church	Farmer	0 0 0																							
		Rachel		F	Wife	M	Sept	1865	46	Ont.			Irish	Canadian	Presb.	None																							
		Eddie	X	F	Daughter	S	April	1895	16	Ont.			English	Canadian	Presb.	None																							
		[illegible]		M	Brother	S	Mar	1873	24	N.S.			English	Canadian	R.C.	Laborer	0 9 0																							
8	8	Desjardins Alcide	6 10 2	M	Head	M	Aug	1880	31	Man.			French	Canadian	R. Cath.	Farmer	0 0 0																							
		Amelia		F	Wife	M	Feb	1881	30	Man.			French	Canadian	R. Cath.	None																							
		Virginie		F	Sister	S	June	1896	16	Man.			French	Canadian	R. Cath.	None																							
9	9	Rustad Lewis	4 10 2	M	Head	M	Jan	1880	32	Norway	1909		Norwegian	Norwegian	Luth	Farmer	0 0 0																							
		Rustad Ch.		M	Brother	S	Dec	1889	22	Norway	1905		Norwegian	Norwegian	Luth	Laborer	0 9 0																							
		Hilda		F	Domestic	S	Mar	1884	27	U.S.A.	1905		Norwegian	Norwegian	Luth	Domestic	2 9 0																							
10	10	Jolin Francois	4 10 2	M	Head	M	Dec	1842	69	Manitoba			French	Canadian	R. Cath.	Farmer	0 0 0																							
		Emeline		F	Wife	M	April	1850	62	Man.			French	Canadian	R. Cath.	None																							
		John		M	Son	S	Dec	1885	25	Man.			French	Canadian	R. Cath.	Farmer	0 0 0																							
		Edward		M	Son	S	June	1887	22	Man.			French	Canadian	R. Cath.	Farmer	0 0 0																							
		Adelaide		F	Daughter	S	Jan	1891	20	Man.			French	Canadian	R. Cath.	None																							
11	11	Joffe Gaspar		M	Head	M	Mar	1858	52	Norway	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Farmer	0 0 0																							
		Selma	8 10 2	F	Wife	M	Sept	1868	41	Norway	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																							
		Teddy		M	Son	S	May	1902	19	U.S.A.	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Farmer	0 0 0																							
		Maria		M	Son	S	May	1894	17	U.S.A.	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	Farmer	0 0 0																							
		Isabel		F	Daughter	S	Mar	1895	14	U.S.A.	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																							
		Elmer		M	Son	S	July	1896	11	U.S.A.	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																							
		Lucia		M	Son	S	Sept	1902	4	U.S.A.	1903		Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																							
		Reuben		M	Son	S	Apr	1904	7	Manitoba			Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																							
		Eugene		F	Daughter	S	April	1906	5	Manitoba			Norwegian	Norwegian	Lutheran	None																							
12	12	Brecke Williams	18 10 2	M	Head	M	Sept	1849	61	Germany	1902		German	German	Luth.	Farmer	0 0 0																							
		Esther		M	Wife	M	April	1853	58	N.S.	1902		German	German	Lutheran	None																							
	13	Patterson Stanley		M	Head	M	Sept	1887	24	Ont.			English	Canadian	Anglican	Laborer	0 9 0																							
		Margaret		F	Wife	M	Jan	1887	24	Man.			English	Canadian	Meth.	Housekeeper	2 3 0																							
		Elsie		F	Daughter	S	Dec	1911	2	Man.			English	Canadian	Meth.	None																							
13	14	Hartwig Edmund	13 10 2	M	Head	M	May	1867	44	Germany	1905		German	German	Lutheran	Farmer	0 0 0																							
		Teresa		F	Dau.	S	May	1893	18	N.S.			German	German	Lutheran	None																							
		Blanche		F	Daughter	S	Feb	1899	12	N.S.			German	German	Lutheran	None																							
		Julia		F	Daughter	S	May	1901	10	N.S.			German	German	Lutheran	None																							
		Florence		F	Daughter	S	Oct	1903	7	N.S.			German	German	Lutheran	None																							
		Marguerite		F	Daughter	S	Dec	1906	5	Manitoba			German	German	Lutheran	None																							
		Herbert		M	Son	S	Apr	1909	2	Man.			German	German	Lutheran	None																							
		Cecile		M	Son	S	Jan	1910	1	Man.			German	German	Lutheran	None																							
		Frederick		M	Father	W	Aug	1841	70	Austria	1869		Austrian	Austrian	R. Cath.	Laborer	0 9 0																							
		[illegible]		M	Father	W	Jan	1849	62	England	1864		English	English	C. of E.	Laborer	0 9 0																							
		[illegible]		M	Father	W	Aug	1848	63	England	1910		English	English	C. of E.	Laborer	0 9 0																							

43 — 44 — HC.